

Q1
60

10 ✓
27
—
78

AYUNTAMIENTO DE MADRID
Dep. S. Op. Internos
Esc. de Convenciones
29 EN E. 1993
U. de Microfilmación
DOCUMENTO MICROFILMADO

RS/34726

AYUNTAMIENTO DE MADRID

0100358033

R. 23.014

PROGRAMME

I

Sancho Pança dans son île.

PHILIDOR.

Opéra comique (1762).

Air des Bergères.

Air de Juliette.

LOLA RODRÍQUEZ DE ARAGÓN

Air de Sancho.

YVON LE MARC'HADOUR

II

Don Quichotte.

COURBOIS.

Cantate (1^{re} moitié du XVIII^{ème} siècle).

III

Don Quichotte.

MASSENET.

Drame lyrique (1910).

Air de Sancho.

YVON LE MARC'HADOUR

Scène finale (mort de Don Quichotte)
enregistrée par CHALIAPINE.

IV

Don Quichotte à Dulcinée.

RAVEL

Trois poèmes de Paul Morand (1934).

a) Chanson romantique.

b) Chanson épique.

c) Chanson à boire.

YVON LE MARC'HADOUR

Don Quichotte à Dulcinée

TROIS POÈMES
de
Paul Morand

MUSIQUE DE
Maurice Ravel

ITR

1. CHANSON ROMANTIQUE
2. CHANSON ÉPIQUE
3. CHANSON A BOIRE

Textes français et anglais (*Baryton*)

Chaque chanson chant et piano net: 7.50

l'accompagnement d'orchestre (*en location*)

Déposé selon les traités
internationaux
Propriété pour tous
pays.



Made in France

Tous droits d'exécution,
de traduction,
de reproduction et
d'arrangements réservés

Maurice Ravel

à Robert COUZINOU



DON QUICHOTTE A DULCINÉE

Poésie de
Paul MORAND

Adaptation anglaise
de Edward LOCKTON

Musique de
Maurice RAVEL

I. Chanson romantique

Moderato (♩=208)

CHANT

PIANO

p

Moderato (♩=208)

p

Si

vous me di-siez que la ter-re A tant tour-ner vous of-fen-sa, Je lui dépêche-
ev-er for rest you are yearning, I'll hush the winds and seas, my love, I will say to the

-rais Pan-ça: Vous la ver-riez fixe et se tai-re.
sun a-bove, "Cease in your flight, stay in your turn-ing!"

Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie 1934.

D. & E. 12,427

Paris, 4, Place de la Madeleine

mf

Si vous me di-siez que l'en -
 If ev - er for morning you

mf

p

dim.

-nui vous vient du ciel trop fleu-ri d'as - tres, Dé - chi-rant les di - vins ca -
 sigh, The stars I will hide and their won - der, The splendour of heav'n tear a -

dim.

p

-das tres, Je fau-che-rai-s d'un coup la nuit.
 -sun - der, And ban-ish the night from the sky.

p

mf



p

Si vous me di-siez que l'es - pa - ce Ain-si vi - dé - ne
If space lost in cha - os was o'er - you, Fill - ing your soul - with

vous plait point, Che - va - lier - dieu, la lance au poing, J'é -
name - less fear, God-like I'd come, shaking my spear, And

- toi - le - rais le vent qui pas - se.
sow - the stars, ra - diant be - fore you!

mf

mf

Mais si vous di - siez que mon sang Est plus à moi
But if ev - er I hear you cry, - "Give me your life!

qu'à vous, ma Da - me, Je blé - mi - rais des sous le
Prove how you love me! *Dark - ness will fall, shadows a -*

dim.

blâ - me Et je mour - rais, vous bé - nis -
bove me, Bless - ing you still, then I shall

p dim.

- sant. die!

pp

pp

Dul - ci - né - e.
 Dul - ci - né - e.

*